

Warszawa, dnia 23 maja 2016 r.

Poz. 54

**OBWIESZCZENIE NR 7  
PREZESA URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO**

z dnia 20 maja 2016 r.

**w sprawie Instrukcji Technicznych bezpiecznego transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną**

Na podstawie art. 23 ust. 2 pkt 5 oraz art. 21 ust. 2 pkt 16 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2016 r. poz. 605) ogłasza się następujące dokumenty do Instrukcji Technicznych bezpiecznego transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną, ogłoszonych obwieszczeniem nr 6 Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego z 2 czerwca 2015 r. w sprawie Instrukcji Technicznych bezpiecznego transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną (Dz. Urz. ULC poz. 30):

- 1) „Corrigendum nr 1”, stanowiące załącznik nr 1 do obwieszczenia;
- 2) „Addendum nr 1”, stanowiące załącznik nr 2 do obwieszczenia;
- 3) „Addendum nr 2/Corrigendum nr 2”, stanowiące załącznik nr 3 do obwieszczenia;
- 4) „Addendum nr 3”, stanowiące załącznik nr 4 do obwieszczenia;
- 5) „Addendum nr 4”, stanowiące załącznik nr 5 do obwieszczenia;
- 6) „Addendum”, stanowiące załącznik nr 6 do obwieszczenia.

wz. Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego  
Wiceprezes ds. Transportu Lotniczego

**Izabela Szymajda-Wojciechowska**



Załączniki do obwieszczenia nr 7  
Prezesa Urzędu Lotnictwa  
Cywilnego z dnia 20 maja 2016 r.

Załącznik nr 1

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
CORRIGENDUM NR 1  
20/11/14

## ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO

# INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ

WYDANIE 2015-2016

CORRIGENDUM NR 1

Załączone corrigendum należy włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Doc 9284).

(2 strony)



- 1 -

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
CORRIGENDUM NR 1

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

W Części 3, Rozdział 3, Strona 3-3-3, Przepis Szczególny A201 *otrzymuje brzmienie:*

A201 Zainteresowane państwa mogą udzielić odstępstwa od zakazu transportu akumulatorów litowo-metalowych pasażerskimi statkami powietrznymi zgodnie z Częścią 1;1.1.3. Władze udzielające odstępstwa w oparciu o wytyczne niniejszego przepisu muszą dostarczyć kopie takiego odstępstwa do Chief of the Cargo Safety Section, w ciągu 3 miesięcy drogą elektroniczną na adres email [CSS@icao.int](mailto:CSS@icao.int), drogą telefoniczną pod numer telefonu +1 514-954-6077 lub drogą pocztową na następujący adres:

Chief, Cargo Safety Section  
International Civil Aviation Organization  
999 University Street  
Montreal, Quebec  
CANADA H3C 5H7

— KONIEC —



Załącznik nr 2

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 1  
26/5/15

**ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO**

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

**WYDANIE 2015-2016**

**ADDENDUM NR 1**

Załączone addendum należy włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Doc 9284).

(2 strony)

-1-

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 1

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

W Części 8, Rozdział 1, Tabela 8-1, strona 8-1-8, *wstawić* następującą nową pozycję 19 i przenieść odpowiednio następujące pozycje:

19)	Zasilane akumulatorami przenośne elektroniczne urządzenia do palenia (np. e-papierosy, e-cygara, e-fajki, osobiste odparowywacze, elektroniczne systemy podawania nikotyny)	Nie	Tak	Tak	Nie	Nie	<p>a) przewożone przez pasażerów lub członków załogi do osobistego użytku;</p> <p>b) zapasowe akumulatory muszą być indywidualnie zabezpieczone przed zwarcie (poprzez umieszczenie w oryginalnym opakowaniu do sprzedaży detalicznej lub w inny sposób izolujący czopy biegunowe, np. przez oklejenie odsłoniętych czopów lub przez umieszczenie każdego akumulatora w oddzielnej torbie z tworzywa sztucznego lub etui ochronnym);</p> <p>c) żaden akumulator nie może przekraczać następujących wartości:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dla akumulatorów litowo-metalowych, zawartość litu 2 gramy; lub</li> <li>— dla akumulatorów litowo-jonowych, pojemność energetyczna 100 Wh;</li> </ul> <p>d) każdy akumulator litowy musi być takiego typu, który spełnia wymagania każdego badania wskazanego w Części III, podpunkt 38.3, Podręcznika Badań i Kryteriów UN; oraz</p> <p>e) ładowanie urządzeń i/lub akumulatorów na pokładzie samolotu jest niedozwolone.</p>
-----	---	-----	-----	-----	-----	-----	---

— KONIEC —



Załącznik nr 3

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2  
19/8/15

**ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO**

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

**WYDANIE 2015-2016**

**ADDENDUM NR 2/ CORRIGENDUM NR 2**

Załączone addendum/corrigendum należy włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Doc 9284).

(22 strony)





Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 1 -

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

Na stronie publikacji (jedna strona przed Przedmową), „University Street” *otrzymuje brzmienie* „Robert-Bourassa Boulevard”.

W Przedmowie, strona (iii), akapit pierwszy, „ZWIĄZEK Z ZAŁĄCZNIKIEM 18 DO KONWENCJI CHICAGOWSKIEJ”, trzecia linijka adresu, „University Street” *otrzymuje brzmienie* „Robert-Bourassa Boulevard”.

W Przedmowie, strona (iii), akapit trzeci, „PROCEDURA AKTUALIZACJI”, ostatnie zdanie, adres URL *otrzymuje brzmienie* „<http://www.icao.int/safety/dangerousgoods>”.

W Przedmowie, strona (vi), akapit pierwszy, trzecia linijka adresu, „University Street” *otrzymuje brzmienie* „Robert-Bourassa Boulevard”.

W Przedmowie, strona (viii), ostatni element listy punktowanej, „Pozycja 19)” *otrzymuje brzmienie* „Pozycja 20)”.

W Części 1, Rozdział 2, strona 1-2-1, akapit 2.2.1 b), „19)” *otrzymuje brzmienie* „20)”.

W Części 1, Rozdział 2, strona 1-2-1, akapit 2.2.1 d), „19)” *otrzymuje brzmienie* „20)”.

W Części 1, Rozdział 2, strona 1-2-2, akapit 2.6, nagłówek, *wstawić* „MATERIAŁY” po „LAMPY ZAWIERAJĄCE”.

W Części 1, Rozdział 4, strona 1-4-2, akapit 4.2.5 b), *usunąć* podział wiersza po „szkole”.

W Części 1, Rozdział 4, strona 1-4-3, Tabela 1-5, pod opisem „KATEGORIE”, *ustawić* wcięcie dla punktu 14) tak, żeby zrównać go z pozostałymi kategoriami.

W Części 1, Rozdział 6, strona 1-6-3, akapit 6.5, *usunąć* „6.5.1”.

W Części 2, Rozdział Wstępny, strona 2-0-2, akapit 3.1, „klsyfikacja” *otrzymuje brzmienie* „klasyfikacja”.

W Części 2, Rozdział 5, strona 2-5-2, akapit 5.2.3.1, *wstawić* „5.2.3.1.1” przed „Badania są przeprowadzane”

W Części 2, Rozdział 5, strona 2-5-12, Tabela 2-7, pozycja dla 1,1,3,3-Tetramethylbutylperoxyvalate, *otrzymuje brzmienie* „1,1,3,3-Tetramethylbutyl peroxyvalate” i „3315” *otrzymuje brzmienie* „3115” w kolumnie „Numer UN”.

W Części 2, Rozdział 5, strona 2-5-12, Tabela 2-7, Uwagi, Uwaga 13, „Rysunek 5-22” *otrzymuje brzmienie* „Rysunek 5-23”.

W Części 2, Rozdział 5, strona 2-5-13, Tabela 2-7, Uwagi, Uwaga 27, „Rysunek 5-22” *otrzymuje brzmienie* „Rysunek 5-23”.

W Części 2, Rozdział 6, strona 2-6-3, akapit 6.2.2.4.7 a), „Jeśli wartości LC<sub>50i</sub>” *otrzymuje brzmienie* „Jeśli wartości LC<sub>50</sub>”.

W Części 2, Rozdział 6, strona 2-6-4, akapit 6.2.2.4.7 b), równanie *otrzymuje brzmienie*:

$$V_i = \left( \frac{P_i \times 10^6}{101,3} \right) \text{ml/m}^3$$

W Części 3, Rozdział 3, strona 3-3-12, Przepis Szczególny A130, podpunkt b), „Rysunek 30” *otrzymuje brzmienie* „Rysunek 31”.

W Części 3, Rozdział 3, strona 3-3-20, Przepis Szczególny A189, *usunąć* znak na marginesie.

W Części 3, Rozdział 3, strona 3-3-23, Przepis Szczególny A201, trzecia linijka adresu, „University Street” *otrzymuje brzmienie* „Robert-Bourassa Boulevard”.

W Części 4, Rozdział 4, strona 4-4-12, Instrukcja Pakowania 203, pierwsze dwie linijki, wyrównać w prawo.

W Części 4, Rozdział 7, strona 4-7-9, Instrukcja Pakowania 565, pod „DODATKOWE WYMAGANIA DOTYCZĄCE PAKOWANIA W OPAKOWANIACH KOMBINOWANYCH”, *wstawić* następujący nowy akapit d):

- d) Opakowania muszą spełniać wymagania wytrzymałościowe dla II Grupy pakowania.



Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 3 -

W Części 8. Rozdział 1, strona 8-1-4, Tabela 8-1, pozycja 8), *zamienić* na następującą:

8)	Przenośne, elektroniczne urządzenia medyczne (automatyczne zewnętrzne defibrylatory (AED), nebulizatory, urządzenia do wytwarzania stałego ciśnienia dodatniego w drogach oddechowych (CPAP), itp.) zawierające akumulatory lub ogniwa litowo-metalowe lub litowo-jonowe						
	Przenośne, elektroniczne urządzenia medyczne zawierające akumulatory lub ogniwa litowo-metalowe nieprzekraczające 2 g litu lub akumulatory lub ogniwa litowo-jonowe nieprzekraczające 100 Wh pojemności	Tak	Tak	Tak	Nie	Nie	a) przewożone przez pasażerów w celach medycznych; oraz b) akumulatory lub ogniwa muszą być typu spełniającego wymagania każdego badania wskazanego w Części III, pkt 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów” UN (UN Manual of Tests and Criteria).
	Zapasowe akumulatory do przenośnych, elektronicznych urządzeń medycznych zawierające akumulatory lub ogniwa litowo-metalowe nieprzekraczające 2 g litu lub akumulatory lub ogniwa litowo-jonowe nieprzekraczające 100 Wh pojemności	Nie	Tak	Tak	Nie	Nie	a) przewożone przez pasażerów w celach medycznych; b) akumulatory lub ogniwa muszą być typu spełniającego wymagania każdego badania wskazanego w Części III, pkt 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów” UN (UN Manual of Tests and Criteria); oraz c) muszą być indywidualnie zabezpieczone przed zwarcie (poprzez umieszczenie w oryginalnym opakowaniu do sprzedaży detalicznej lub w inny sposób izolujący czopy biegunowe, np. przez oklejenie odsłoniętych czopów lub przez umieszczenie każdego akumulatora w oddzielnej torbie z tworzywa sztucznego lub etui ochronnym).
	Przenośne, elektroniczne urządzenia medyczne zawierające akumulatory litowo-metalowe przekraczające 2 g, ale nieprzekraczające 8 g litu lub akumulatory litowo-jonowe przekraczające 100 Wh, ale nieprzekraczające 160 Wh pojemności	Tak	Tak	Tak	Tak	Nie	a) przewożone przez pasażerów w celach medycznych; oraz b) akumulatory lub ogniwa muszą być typu spełniającego wymagania każdego badania wskazanego w Części III, pkt 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów” UN (UN Manual of Tests and Criteria).
	Zapasowe akumulatory do przenośnych, elektronicznych urządzeń medycznych zawierające akumulatory litowo-metalowe przekraczające 2 g, ale nieprzekraczające 8 g litu lub akumulatory litowo-jonowe przekraczające 100 Wh, ale nieprzekraczające 160 Wh pojemności	Nie	Tak	Tak	Tak	Nie	a) przewożone przez pasażerów w celach medycznych; b) akumulatory lub ogniwa muszą być typu spełniającego wymagania każdego badania wskazanego w Części III, pkt 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów” UN (UN Manual of Tests and Criteria); c) muszą być indywidualnie zabezpieczone przed zwarcie (poprzez umieszczenie w oryginalnym opakowaniu do sprzedaży detalicznej lub w inny sposób izolujący czopy biegunowe, np. przez oklejenie odsłoniętych czopów lub przez umieszczenie każdego akumulatora w oddzielnej torbie z tworzywa sztucznego lub etui ochronnym); oraz d) nie więcej niż 2 zapasowe sztuki akumulatorów zawierające więcej niż 2 g litu (dla akumulatorów litowo-metalowych) lub powyżej 100 Wh (dla akumulatorów litowo-jonowych) mogą być przewożone przez pasażera.

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 4 -

W Załączniku 3, Rozdział 1, akapit 1.6, *wstawić* „Nepal — NP” po „Malezja — MY”.

W Załączniku 3, Rozdział 1, akapit 1.6, *wstawić* „Wenezuela (Boliwariańska Republika) — VE” po „Vanuatu — VU”.

W Załączniku 3, Rozdział 1, Tabela A-1 — Ograniczenia państw, wprowadzić poniższe zmiany:

Strona A3-1-12, FR 1, dane kontaktowe *otrzymują brzmienie*:

Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC)  
Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile (DSAC)  
Direction technique de la Navigabilité et des Opérations (DSAC/NO)  
50, rue Henry Farman  
75720 PARIS CEDEX 15  
FRANCE  
Telefon: +33.(0)1.58.09.44.80  
Telefaks: +33.(0)1.58.09.45.52  
Email: [dsac-dangerous-goods-bf@aviation-civile.gouv.fr](mailto:dsac-dangerous-goods-bf@aviation-civile.gouv.fr)

Strona A3-1-13, FR 1, *usunąć* ostatni akapit.

Strona A3-1-13, FR 2, *otrzymuje brzmienie*:

Wszelkie pytania dotyczące przewozu drogą powietrzną materiałów radioaktywnych i rozszczepialnych do użytku cywilnego należy kierować, zgodnie z Instrukcjami podanymi w odnośnej zmianie, do DGAC, ASN i DSC/COGIC:

Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC)  
Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile (DSAC)  
Direction technique de la Navigabilité et des Opérations (DSAC/NO)  
50, rue Henry Farman  
75720 PARIS CEDEX 15  
FRANCE  
Telefon: +(33).(0)1.58.09.44.80  
Telefaks: +(33).(0)1.58.09.45.52  
Email: [dsac-dangerous-goods-bf@aviation-civile.gouv.fr](mailto:dsac-dangerous-goods-bf@aviation-civile.gouv.fr)

Autorité de Sûreté Nucléaire (ASN)  
Direction du Transport et des Sources  
15, rue Louis Lejeune  
CS 70013  
92541 MONTROUGE CEDEX  
FRANCE  
Telefon: +(33).(0)1.46.16.41.01  
Telefaks: +(33).(0)1.46.16.44.25

Direction Générale de la Sécurité Civile et de la Gestion Des Crises (DGSCGC)  
Centre Opérationnel de Gestion Interministérielle des Crises (COGIC)  
87-95 Quai du Docteur Dervaux  
92600 ASNIERES SUR SEINE  
FRANCE  
Telefon: +(33).(0)1.56.04.72.40  
Telefaks: +(33).(0)1.42.65.85.71  
Email: [cogic-centretrans@interieur.gouv.fr](mailto:cogic-centretrans@interieur.gouv.fr)

Strona A3-1-13, FR 3, ostatni akapit, „DSC/COGIC” *otrzymuje brzmienie* „DGSCGC/COGIC”.

Strona A3-1-14, FR 6, podpunkt b), *otrzymuje brzmienie*:

- b) materiały niebezpieczne wymienione w ppkt. d) i e) dopuszcza się do transportu w poczcie lotniczej do, z lub nad terytorium Francji tylko jeśli pochodzą z państwa, które wydało zatwierdzenie na taki przewóz wyznaczonemu operatorowi pocztowemu.

Strona A3-1-14, FR 6, *usunąć* ostatni akapit.

Strona A3-1-19, JP 2, odwołania w kolumnie „odnośne akapity” *otrzymują brzmienie*:

4;9.1

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 5 -

Strona A3-1-19, JP 8, odwołania w kolumnie „odnośne akapity” *otrzymują brzmienie:*

5;1.2.2  
6;7.5.4  
6;7.8

Strona A3-1-19, JP 9, odwołania w kolumnie „odnośne akapity” *otrzymują brzmienie:*

5;3

Strona A3-1-19, JP 11, *wstawić* przecinek po „klasa 1”.

Strona A3-1-20, JP 17, *wstawić* „the” przed „postanowieniach specjalnych”.

Strona A3-1-20, JP 17, odwołanie w kolumnie „odnośne akapity” *otrzymuje brzmienie:* 5;1.2.3

Strona A3-1-20, JP 26, *wstawić* „(poza materiałem rozszczepialnym spełniającym jeden z przepisów a) do e) pkt 2;7.2.3.5.1, 6;7.10.2 lub 6;7.10.3)” po „zawierających materiał rozszczepialny”.

Strona A3-1-20, JP 26, odwołania w kolumnie „odnośne akapity” *otrzymują brzmienie:*

2;7.2.3.5  
2;7.2.4.6  
6;7.10

Strona A3-1-23, *wstawić* poniższe nowe ograniczenie dla Nepalu:

#### NP — NEPAL

NP 1 Operatorzy zamierzający przewieźć materiały niebezpieczne do, z, w lub nad Nepalem muszą uzyskać uprzednie pisemne zezwolenie od Dyrektora Generalnego Urzędu Lotnictwa Cywilnego Nepalu. Wnioski o zatwierdzenie należy kierować do:

Flight Safety Standards Department Civil Aviation Authority  
Singamangal, Kathmandu  
NEPAL  
Telefon: +977-1-4111075/4111119  
Telefaks: +977-1-4111198  
Email: [atsc@csl.com.np](mailto:atsc@csl.com.np)

Strona A3-1-24, PL 1, *otrzymuje brzmienie:*

Przesyłki zawierające zużyte paliwo nuklearne lub odpady radioaktywne, przewożone do, z, przez i nad terytorium Polski, podlegają obowiązkowi uprzedniego pisemnego powiadomienia. Powiadomienie należy przesłać przynajmniej dwa tygodnie przed wysyłką do:

Państwowa Agencja Atomistyki (PAA)  
Departament Ochrony Radiologicznej  
ul. Krucza 36  
00-522 Warszawa  
Poland  
Telefon: +48 22 695 97 43  
Telefaks: +48 22 695 98 71  
Email: [sekretariat.dor@paa.gov.pl](mailto:sekretariat.dor@paa.gov.pl)

Strona A3-1-29, US 2, *usunąć* trzeci, czwarty, piąty i szósty akapit (tzn. wszystko od „Przewóz akumulatorów i ogniów jednorazowego użytku (nieprzeznaczonych do ponownego ładowania)” do „Akumulatory zawierające lit w postaci metalicznej — przewóz zabroniony na pokładzie pasażerskich statków powietrznych)” włącznie.

Strona A3-1-29, US 3, podpunkt 3), *wstawić* „, akumulatory i ogniwa litowe, w tym zapakowane wraz z urządzeniem lub zawarte w urządzeniu przewożonym zgodnie z przepisem szczególnym A99” po „przepisem szczególnym A88”.

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 6 -

Strona A3-1-36, US 16, *otrzymuje brzmienie:*

Urządzenia zabezpieczające (w tym nadmuchiwalce poduszek powietrznych, moduły poduszek powietrznych i napinacze pasów bezpieczeństwa, itp.) nie mogą być przewożone do, z lub w Stanach Zjednoczonych bez uprzedniego zatwierdzenia przez odpowiednie władze Stanów Zjednoczonych (patrz US 1), Uwaga: Dział Zatwierdzeń i Zezwoleń (Approvals and Permits Division) (PHH-30). Zatwierdzenia takie pozostają w mocy dla kolejnych przewozów pod warunkiem, że nie nastąpiła zmiana w składzie, konstrukcji lub opakowaniu. Dokument przewozowy dla materiałów niebezpiecznych (dokumenty nadania) musi zawierać numer EX lub kod wyrobu dla każdego zatwierzonego urządzenia zabezpieczającego w powiązaniu z opisem podstawowym wymaganym w pkt. 5;4.1.4. W przypadku posługiwania się kodami wyrobu, musi istnieć możliwość powiązania ich z określonym numerem EX przypisanym urządzeniu zabezpieczającemu przez odpowiednie władze Stanów Zjednoczonych. Numer EX lub kod wyrobu nie musi być zaznaczany na opakowaniu zewnętrznym. Urządzenia zabezpieczające sklasyfikowane jako klasa 9 (UN 3268) zgodnie z 49 CFR 173.166(b)(1) nie wymagają przypisania numeru EX czy podania numeru EX w dokumencie transportowym.

W Załączniku 3, Rozdział 1, strona A3-1-39, trzecia linijka adresu, „University Street” *otrzymuje brzmienie* „Robert-Bourassa Boulevard”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-1, akapit 2.5, *dodać* „Air Serbia — JU” po „Air Niugini — PX”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-1, akapit 2.5, *dodać* „Evelop Airlines — E9” po „EVA Airways — BR”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-2, akapit 2.5, *dodać* „Iberia Express — I2” po „Hong Kong Dragon Airlines (Dragonair) — KA”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-2, akapit 2.5, *usunąć* „JAT Airways — JU”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-2, akapit 2.5, *dodać* „JetBlue Airways — B6” po „Jet Airways — 9W”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-2, akapit 2.5, *dodać* „Jetstarasia — 3K” po „Jetstar — JQ”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-2, akapit 2.5, *dodać* „Nokscot Airlines — XW” po „Nippon Cargo Airlines — KZ”.

W Załączniku 3, Rozdział 2, Tabela A-2 — Zmiany zgłoszone przez operatorów, należy dokonać następujących zmian:

*Dodać* poniższe nowe zmiany dla American Airlines:

+	AA-07	UN 3480, Akumulatory litowo-jonowe, Instrukcja Pakowania 965, nie będą przyjmowane do przewozu. (Wyjątek: części i materiały COMAT nadawane przez dział AA Stores.)	4;11
+	AA-08	Liczba sztuk przesyłek akumulatorów litowych wysyłanych zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 966, 967, 969 i 970 musi być podana w lotniczym liście przewozowym.	4;11 5;4

*Zmienić* poniższe zmiany dla Air Canada:

≠	AC-05	Silniki spalinowe wewnętrznego spalania, wysyłane albo oddzielnie, albo zawarte w pojeździe, maszynie czy innym aparacie, których zbiornik paliwa lub system paliwowy zawiera lub zawierał paliwo, muszą zostać sklasyfikowane odpowiednio jako Klasa 9, UN 3166, <b>Engine, internal combustion, flammable liquid powered</b> lub jako Klasa 9, UN 3166, <b>Vehicle, flammable liquid powered</b> .	2;9 4;11
≠	AC-06	Liczba sztuk przesyłek akumulatorów litowych wysyłanych zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 965, 966, 967, 969 i 970 musi zostać podana w lotniczym liście przewozowym.	4;11 5;4

*Zmienić* poniższą zmianę dla Air France:

≠	AF-02	Nie ma zastosowania.	
---	-------	----------------------	--

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 7 -

Dodać następujące nowe ograniczenie dla Air France:

+	AF-04	<p>Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe, UN 3090, nie mogą być przewożone jako ładunek towarowymi statkami powietrznymi Air France. Dotyczy to tylko Sekcji I (IA i IB) Instrukcji Pakowania 968, w tym tych wysyłanych przez właściwe władze na mocy zatwierdzenia wydanego przez właściwy urząd w ramach Przepisu Szczególnego A88 lub A99.</p> <p>Zakaz ten dotyczy akumulatorów i ogniw litowo-metalowych, UN 3090:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wysyłanych zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 968;</li> <li>— objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg (patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR);</li> <li>— przewożonych jako materiały COMAT Air France.</li> </ul>	<p>Tabela 3-1 3;3 4;11 8;1</p>
---	-------	---	--

Zmienić poniższą zmianę dla British Airways:

≠	BA-01	<p>Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe. Wtórne (wielokrotnego ładowania) akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy pasażerskimi statkami powietrznymi (patrz Instrukcja Pakowania 965).</p> <p>Zakaz ten nie dotyczy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pozycji UN 3091 i UN 3481;</li> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR.)</li> </ul>	<p>Tabela 3-1 4;11 8;1</p>
---	-------	---	------------------------------------

Zmienić poniższą zmianę dla EVA Airways:

≠	BR-06	<p>Materiały niebezpieczne w ładunkach skonsolidowanych nie będą przyjmowane do przewozu, z wyjątkiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ładunków skonsolidowanych z jednym głównym lotniczym listem przewozowym i jednym spedytorskim lotniczym listem przewozowym; lub</li> <li>— ładunków skonsolidowanych z kilkoma spedytorskimi lotniczymi listami przewozowymi zawierających ID 8000 (artykuły konsumenckie) i/lub UN 1266 (Wyroby perfumeryjne) i/lub UN 2807 (Materiał namagnesowany) i/lub UN 3480 (Akumulatory litowo-jonowe), UN 3481 (Akumulatory litowo-jonowe spakowane z lub zawarte w urządzeniu), UN 3090 (Akumulatory litowo-metalowe), UN 3091 (Akumulatory litowo-metalowe spakowane z lub zawarte w urządzeniu) przygotowanych zgodnie z Sekcją IB Instrukcji Pakowania 965 i 968 i Sekcją II Instrukcji Pakowania 965 do 970; lub</li> <li>— ładunków skonsolidowanych z kilkoma spedytorskimi lotniczymi listami przewozowymi zawierających ID 8000 (artykuły konsumenckie) i/lub UN 1266 (Wyroby perfumeryjne) i/lub UN 2807 (Materiał namagnesowany) i/lub UN 3480 (Akumulatory litowo-jonowe), UN 3481 (Akumulatory litowo-jonowe spakowane z lub zawarte w urządzeniu), UN 3090 (Akumulatory litowo-metalowe), UN 3091 (Akumulatory litowo-metalowe spakowane z lub zawarte w urządzeniu) przygotowanych zgodnie z Sekcją IB Instrukcji Pakowania 965 i 968 i Sekcją II Instrukcji Pakowania 965 do 970, w tym inny ogólny ładunek towarowy; lub</li> <li>— ładunków skonsolidowanych z kilkoma spedytorskimi lotniczymi listami przewozowymi zawierających UN 1845 (dwutlenek węgla w postaci stałej / suchy lód), jeśli używany jest jako czynnik chłodniczy dla materiałów nie zaklasyfikowanych jako niebezpieczne.</li> </ul>	<p>7;1</p>
---	-------	---	------------

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 8 -

*Dodać* poniższe nowe zmiany dla JetBlue Airways:

- + B6 — JETBLUE AIRWAYS**
- B6-01 JetBlue Airways nie będzie przyjmować do przewozu jako ładunku przesyłek zawierających materiały niebezpieczne odpowiadające definicji zamieszczonej w niniejszych Instrukcjach, w tym materiałów niebezpiecznych wysyłanych w ograniczonych czy wyłączonych ilościach, poza poniższymi:
- Suchy lód we właściwie przygotowanej sztuce przesyłki, w ilości nieprzekraczającej 2,5 kg (5,5 lb) na sztukę przesyłki i 90 kg (200 lb) na lot. Suchy lód akceptowany jest tylko na potrzeby chłodzenia szczątków ludzkich, organów medycznych, próbek niezakaźnych i krwi do transfuzji.
- B6-02 Komercyjne przesyłki materiałów niebezpiecznych nie będą przyjmowane do przewozu. Przyjmowane będą prawidłowo przygotowane materiały firmowe firm (COMAT) oraz przesyłki zawierające części zamienne dla statków powietrznych.

*Zmienić* poniższe zmiany dla Cargolux:

- ≠ CV-03 Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe, UN 3480, w tym te zatwierdzone przez właściwe władze na mocy Przepisu Szczególnego A88 czy A99, oraz spakowane zgodnie z Instrukcją Pakowania 965 nie mogą być przewożone statkami powietrznymi Cargolux. Zakaz ten nie dotyczy akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN 3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967. Tabela 3-1  
3;3  
4;11
- CV-04 Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe (UN 3090), w tym te zatwierdzone przez właściwe władze na mocy Przepisu Szczególnego A88 czy A99, oraz spakowane zgodnie z Instrukcją Pakowania 968 nie mogą być przewożone statkami powietrznymi Cargolux. Zakaz ten nie dotyczy akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN 3091) zgodnie z Instrukcją Pakowania 969 lub 970. Tabela 3-1  
3;3  
4;11

*Zmienić* poniższe zmiany dla Cathay Pacific Airways:

- ≠ CX-01 Akumulatory litowo-jonowe (UN 3480). Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Cathay Pacific Airways. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 965. Zakaz ten nie dotyczy:
- akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967;
  - akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji).
- ≠ CX-07 Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe (UN 3090) nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Cathay Pacific Airways. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 968. Zakaz ten nie dotyczy:
- akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3091) zgodnie z Instrukcją Pakowania 969 lub 970; lub
  - akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji).
- Tabela 3-1  
4;11  
8;1

*Zmienić* poniższe zmiany dla Cargolux Italia:

- ≠ C8-01 Materiały radioaktywne, odpowiadające definicji zamieszczonej w niniejszych Instrukcjach, nie będą przyjmowane do przewozu, z wyjątkiem UN 2908, UN 2909, UN 2910, UN 2911, UN 2915, UN 2916 i UN 3332. Tabela 3-1  
2;7



Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 9 -

- |   |       |   |                           |
|---|-------|---|---------------------------|
| ≠ | C8-03 | Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe, UN 3480, w tym te zatwierdzone przez właściwe władze na mocy Przepisu Szczególnego A88 czy A99, oraz spakowane zgodnie z Instrukcją Pakowania 965 nie mogą być przewożone statkami powietrznymi Cargolux Italia. Zakaz ten nie dotyczy akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN 3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967.      | Tabela 3-1<br>3;3<br>4;11 |
| ≠ | C8-04 | Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe (UN 3090), w tym te zatwierdzone przez właściwe władze na mocy Przepisu Szczególnego A88 czy A99, oraz spakowane zgodnie z Instrukcją Pakowania 968 nie mogą być przewożone statkami powietrznymi Cargolux Italia. Zakaz ten nie dotyczy akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN 3091) zgodnie z Instrukcją Pakowania 969 lub 970. | Tabela 3-1<br>3;3<br>4;11 |

Zmienić poniższe zmiany dla Delta Airlines:

- |   |       |  |      |
|---|-------|--|------|
| ≠ | DL-06 | Pozycja UN 3480, Akumulatory litowo-jonowe, Instrukcja Pakowania 965, Sekcje IA, IB i II nie będą przyjmowane do przewozu. | 4;11 |
|---|-------|--|------|

Zmienić poniższą zmianę dla Emirates Airlines:

- |   |       |  |                           |
|---|-------|--|---------------------------|
| ≠ | EK-02 | Następujące materiały niebezpieczne nie będą przyjmowane do przewozu liniami Emirates Airlines: <ul style="list-style-type: none"><li>— pozycja UN 3090 — Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe, w tym akumulatory i ogniwa zawierające lit w postaci stopu, przygotowane zgodnie z Sekcją IA, IB lub II Instrukcji Pakowania 968. Zakaz ten obejmuje akumulatory litowo-metalowe wysyłane zgodnie z Przepisami Szczególnymi A88, A99 i A201;</li><li>— pozycja UN 3480 — Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe, w tym akumulatory i ogniwa litowo-polimerowe, przygotowane zgodnie z Sekcją IA, IB lub II Instrukcji Pakowania 965. Zakaz ten obejmuje akumulatory litowo-jonowe wysyłane zgodnie z Przepisami Szczególnymi A88 i A201;</li></ul> | Tabela 3-1<br>3;3<br>4;11 |
|---|-------|--|---------------------------|

Zmienić poniższą zmianę dla Etihad Airways:

- |   |       |   |                                  |
|---|-------|---|----------------------------------|
| ≠ | EY-06 | Akumulatory litowo-jonowe (UN 3480). Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Etihad Airways. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 965. Zakaz ten nie dotyczy: <ul style="list-style-type: none"><li>— akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967;</li><li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji.)</li></ul> | Tabela 3-1<br>4;11<br>Tabela 8-1 |
|---|-------|---|----------------------------------|

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 10 -

*Dodać* poniższe nowe zmiany dla Evelop Airlines:

+	<b>E9 — EVELOP AIRLINES</b>		
	E9-01	Nie ma zastosowania.	
	E9-02	Materiały niebezpieczne w ładunkach skonsolidowanych nie będą przyjmowane do przewozu (patrz pkt 1.3.3 i 9.1.8 w przepisach IATA DGR).	5;1 7;1 7;2
	E9-03	Zakażone zwierzęta, martwe lub żywe, nie będą przyjmowane do przewozu.	2;6.3.6
	E9-04	Klasa 7 — Materiały radioaktywne nie będą przyjmowane do przewozu.	2;7
	E9-05	Wózki inwalidzkie z akumulatorami niezabezpieczonymi przed wyciekami.	Tabela 8-1
	E9-06	Nie ma zastosowania.	

*Zmienić* poniższe zmiany dla Federal Express:

≠	FX-02	Z wyjątkiem pozycji UN 1230 — Metanolu i ilości wyłączonych, substancje o zagrożeniu podstawowym lub dodatkowym podklasy 6.1, I lub II Grupy Pakowania: <ul style="list-style-type: none"> <li>— z miejscem pochodzenia i miejscem docelowym w Stanach Zjednoczonych, w tym Puerto Rico, będą przyjmowane jedynie w zatwierdzonych przez D.O.T. opakowaniach objętych odstępstwem/specjalną zgodą;</li> <li>— będą przyjmowane do przewozu międzynarodowego wyłącznie w opakowaniach kombinowanych kategorii „V”.</li> </ul>	2;6 Tabela 3-1 3;5
≠	FX-18	Deklaracje nadawcy dla wszystkich przesyłek FedEx Express® zawierających materiały niebezpieczne pochodzących z terytorium Stanów Zjednoczonych muszą być przygotowywane przy użyciu oprogramowania zgodnego z kontrolą zgodności edycyjnej oraz przy użyciu jednej z następujących metod: <ul style="list-style-type: none"> <li>— pewnych elektronicznych rozwiązań FedEx w zakresie wysyłki;</li> <li>— oprogramowania uznanego nadawcy; lub</li> <li>— oprogramowania w zakresie materiałów niebezpiecznych uznawanych przed FedEx dostawców.</li> </ul> <p>Obecnie FX-18 nie stosuje się do:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— przesyłek pochodzących z lokalizacji spoza USA (w tym amerykańskich terytoriów zamorskich, takich jak Puerto Rico);</li> <li>— przesyłek FedEx International Express Freight® (IXF) i FedEx International Premium® (IP1);</li> <li>— przesyłek zawierających materiały radioaktywne Klasy 7.</li> </ul> <p><i>Uwaga. — Wykaz uznawanych przez FedEx dostawców oprogramowania w zakresie wysyłki materiałów niebezpiecznych dostępny jest na stronie <a href="http://www.fedex.com/us">www.fedex.com/us</a>; słowo kluczowe — „dangerous goods”.</i></p>	5;4

*Dodać następujące nowe ograniczenie dla Hong Kong Airlines:*

≠	HX-07	Akumulatory litowo-jonowe (UN 3480). Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe (w tym akumulatory litowo-polimerowe) nie będą przyjmowane do przewozu. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 965.	Tabela 3-1 4;11
---	-------	--	--------------------

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 11 -

Zmienić poniższą zmianę dla Iberia, Lineas Aéreas de España:

≠	IB-01	Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe. Wtórne (wielokrotnego ładowania) akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy przewożącymi pasażerów statkami powietrznymi IB (patrz Instrukcja Pakowania 965.)	Tabela 3-1 4;11 8;1
		Zakaz ten nie dotyczy:	
		— pozycji UN 3091 i UN 3481;	
		— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).	

Dodać poniższe nowe zmiany dla Iberia Express:

<b>I2 — IBERIA EXPRESS</b>			
+	I2-01	Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe. Wtórne (wielokrotnego ładowania) akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy (patrz Instrukcja Pakowania 965.)	Tabela 3-1 4;11 8;1
		Zakaz ten nie dotyczy:	
		— pozycji UN 3091 i UN 3481;	
		— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).	
	I2-02	Substancje zakaźne (UN 2814, UN 2900 i UN 3373) oraz produkty biologiczne nie są przyjmowane do przewozu w przesyłkach pocztowych.	1;2;3 2;6 Tabela 3-1
	I2-03	Niebezpieczne odpady w każdej postaci, zgodnie z definicją zawartą w jakichkolwiek przepisach, nie będą przyjmowane do przewozu. (Patrz Instrukcja Pakowania 622 oraz pkt 8.1.3.4 w przepisach IATA DGR).	4;8 5;1.1
	I2-04	Materiał klasy 7 — Rozszczepialny materiał radioaktywny, nie będzie przyjmowany do przewozu w pasażerskich statkach powietrznych. (Patrz pkt 10.5.13 i 10.10.2 w przepisach IATA DGR)	2;7 Tabela 3-1

Zmienić poniższe zmiany dla JL — Japan Airlines:

≠	JL-01	Jednostka ładunkowa (ULD) zawierająca materiały niebezpieczne inne niż te podane w pkt. 9.1.4 w przepisach IATA DGR, przekazana od innego przewoźnika, nie będzie przyjmowana, chyba że linie Japan Airlines postanowią inaczej.	
≠	JL-02	Sztuki przesyłki typu B(M) lub zawierające materiały SCO lub LSA w opakowaniach przemysłowych nie będą przyjmowane do przewozu.	2;7 Tabela 3-1

Zmienić poniższą zmianę dla JQ — Jetstar:

≠	JQ-03	Nowe i używane silniki wewnętrznego spalania nie będą przyjmowane do przewozu w bagażu pasażera.	8;1
---	-------	--	-----

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 12 -

Dodać następujące nowe ograniczenie dla JQ — Jetstar:

- |   |       |   |     |
|---|-------|---|-----|
| + | JQ-05 | Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe, w tym akumulatory litowo-polimerowe, nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Jetstar. Dotyczy to akumulatorów przygotowanych zgodnie z Sekcją IA, IB lub II Instrukcji Pakowania 965. Przesyłki wyłączone z tego zakazu to:  | 8;1 |
|   |       | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe (w tym akumulatory litowo-polimerowe) wysyłane jako części zamienne AOG. Należy wpisać słowa „A.O.G Spares” [części zamienne AOG] w polu „Additional handling information” [dodatkowe informacje dotyczące obsługi] w deklaracji nadawcy lub w lotniczym liście przewozowym, gdy deklaracja nadawcy nie jest wymagana, w polu „Handling information” [informacje dotyczące obsługi] lub „Nature and quantity of goods” [rodzaj i ilość materiałów].</li> <li>— Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe (w tym akumulatory litowo-polimerowe), stanowiące pilne przesyłki do wykorzystania w urządzeniach ratujących życie (kiedy nie są dostępne żadne inne środki transportu). Należy wpisać słowa „Urgently required to Support Life-Saving Devices” [pilnie potrzebne do zasilania urządzeń podtrzymujących życie] w polu „Additional handling information” [dodatkowe informacje dotyczące obsługi] w deklaracji nadawcy lub w lotniczym liście przewozowym, gdy deklaracja nadawcy nie jest wymagana, w polu „Handling information” [informacje dotyczące obsługi] lub „Nature and quantity of goods” [rodzaj i ilość materiałów].</li> </ul> |     |

Wymieniona powyżej wyłączona przesyłka:

- nie może przekraczać wagi 100 kg każda;
- musi spełniać wszystkie właściwe części przepisów IATA DGR (np. deklaracja nadawcy, jeśli dotyczy);
- nie może przekraczać łącznej wagi 100 kg na statek powietrzny; oraz
- musi zostać załadowana do przedziału towarowego klasy C (tylko na dolnym pokładzie).

„JU — JAT Airways” otrzymuje brzmienie „JU — Air Serbia”.

Zmienić poniższe zmiany dla JU — Air Serbia:

- |   |                        |   |     |
|---|------------------------|---|-----|
| ≠ | <b>JU — AIR SERBIA</b> |   |     |
| ≠ | JU-08                  | Przewóz UN 1845 — Dwutlenku węgla w postaci stałej (suchy lód), przewożonego jako ładunek towarowy, nie może przekraczać ilości 100 kg netto na przedział na statku powietrznym B737 i 243 kg na statku powietrznym A320. Limity dla statku powietrznego A319 podane zostaną przez <a href="mailto:cargo_booking@airserbia.com">cargo_booking@airserbia.com</a> . | 7;2 |
| ≠ | JU-11                  | Małe butle tlenu gazowego czy powietrza wymagane do pomocy medycznej będą przyjmowane tylko puste jako bagaż rejestrowany na mocy zatwierdzenia Air Serbia. Jeżeli pasażer wymaga dodatkowego tlenu, będzie on zapewniony przez operatora za dopłatą po wcześniejszym ustaleniu. (Patrz pkt 2.3.4.1 w przepisach IATA DGR.)                                       | 8;1 |

Dodać poniższą nową zmianę dla JU — Air Serbia:

- |   |       |   |     |
|---|-------|---|-----|
| ≠ | JU-13 | Akumulatory litowo-metalowe (UN 3090). Akumulatory litowo-metalowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Air Serbia. Zakaz ten dotyczy Sekcji I, IA, IB i II Instrukcji Pakowania 968 do 970. | 7;2 |
|---|-------|---|-----|

Zmienić poniższe zmiany dla Hong Kong Dragon Airlines (Dragonair):

- |   |       |  |                           |
|---|-------|--|---------------------------|
| ≠ | KA-01 | Akumulatory litowo-jonowe (UN 3480). Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Dragonair. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 965. Zakaz ten nie dotyczy:   | Tabela 3-1<br>4;11<br>8;1 |
|   |       | <ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967;</li> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji.)</li> </ul> |                           |

Doc 9284-AN/905  
 Wydanie 2015-2016  
 ADDENDUM NR 2/  
 CORRIGENDUM NR 2

- 13 -

≠	KA-07	Akumulatory litowo-metalowe (UN 3090). Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Dragonair. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 968. Zakaz ten nie dotyczy:	Tabela 3-1 4;11 8;1
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3091) zgodnie z Instrukcją Pakowania 969 lub 970;</li> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji.)</li> </ul>	

*Dodać* poniższą nową zmianę dla KL — KLM, Royal Dutch Airlines/KLM Cityhopper B.V.:

+	KL-06	UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe ładowane będą do jednostki pokładowej dolnego pokładu (ULD). W związku z tym ULD nadawcy zawierające UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe przygotowane zgodnie z Instrukcją Pakowania 965, Sekcją II dozwolone na mocy akapitu 9.1.4.1 g) przepisów IATA DGR, przewożone będą jako dolnopokładowe ULD.	
---	-------	---	--

*Zmienić* poniższą zmianę dla Nippon Cargo Airlines:

≠	KZ-10	Materiały niebezpieczne zgodne z definicją zawartą w przepisach IATA DGR, w tym materiały wyłączone w podpunkcie 2.4, nie będą przyjmowane do przewozu w poczcie lotniczej. Zakaz ten nie dotyczy przesyłek poczty lotniczej zawierających akumulatory litowo-metalowe czy litowo-jonowe zawarte w urządzeniach nadawanych za pośrednictwem Japan Post Co., Ltd.	1;2;3
---	-------	--	-------

*Zmienić* poniższe zmiany dla Air Hong Kong:

≠	LD-01	Akumulatory litowo-jonowe (UN 3480). Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Air Hong Kong. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 965. Zakaz ten nie dotyczy:	Tabela 3-1 4;11 8;1
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967;</li> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji.)</li> </ul>	
≠	LD-07	Akumulatory litowo-metalowe (UN 3090). Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy statkami powietrznymi Air Hong Kong. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 968. Zakaz ten nie dotyczy:	Tabela 3-1 4;11 8;1
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3091) zgodnie z Instrukcją Pakowania 969 lub 970;</li> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji.)</li> </ul>	

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 14 -

Dodać poniższą nową zmianę dla Air Mauritius:

≠	MK-16	Jedynie akumulatory i ogniwa litowo-jonowe i litowo-metalowe przyjmowane jako ładunek statkiem powietrznym Air Mauritius to te przygotowane zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 965, 966, 967, 969 i 970.	Tabela 3-1 4;11 8;1
		Zakaz ten nie dotyczy:	
		— akumulatorów litowych objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR.);	
		— akumulatorów i ogniw litowo-jonowych i litowo-metalowych zawartych w wyposażeniu medycznym transportowanym w celach pomocy humanitarnej po uprzednim zatwierdzeniu przez usługi naziemne Air Mauritius;	
		— akumulatorów i ogniw litowo-jonowych i litowo-metalowych przewożonych jako materiały COMAT Air Mauritius.	

**Dodatkowa dokumentacja, którą należy dołączyć do przesyłki**

Dla Sekcji II Instrukcji Pakowania 965, 966, 967, 969 i 970: formularz Ref MK ELI/ELM /001 uzyskany od Air Mauritius Cargo Commercial.

Dodać poniższą nową zmianę dla Martinair Holland:

+	MP-06	UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe ładowane będą do jednostki pokładowej dolnego pokładu (ULD). W związku z tym ULD nadawcy zawierające UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe przygotowane zgodnie z Instrukcją Pakowania 965, Sekcją II dozwolone na mocy akapitu 9.1.4.1 g) przepisów IATA DGR, przewożone będą jako dolnopokładowe ULD.	
---	-------	---	--

Zmienić poniższą zmianę dla Mongolian Airlines:

OM-06	Poniższe opakowania metalowe wysłane jako pojedyncze sztuki przesyłki muszą być zabezpieczone przed uszkodzeniami poprzez zastosowanie opakowania zbiorczego chroniącego górę i dół opakowania przed uszkodzeniami:	6;1
	— 1A1/1A2/1B1/1B2/1N1/1N2	
	— 3A1/3A2/3B1/3B2	
	— 6HA1.	
OM-07	Materiały niebezpieczne w poczcie lotniczej nie będą przyjmowane do przewozu.	1;2;3
OM-08	Materiały niebezpieczne w „ilościach ograniczonych” (Instrukcje pakowania z literą „Y”) nie będą przyjmowane do przewozu. Wyjątek: ID 8000 — Artykuły konsumenckie będą przyjmowane. (Patrz rozdział 3;4 niniejszych Instrukcji, pkt 2.7 w przepisach IATA DGR oraz wszystkie Instrukcje pakowania z literą „Y”)	3;4
	<i>Uwaga. — Powyższe ograniczenie nie dotyczy materiałów firmowych (COMAT).</i>	
OM-09	Materiały niebezpieczne w ładunkach skonsolidowanych nie będą przyjmowane do przewozu.	7;2
OM-10	Opakowania awaryjne nie będą przyjmowane do przewozu.	4;1
OM-11	Klasa 7 — Materiały radioaktywne dowolnego rodzaju nie będą przyjmowane do przewozu.	2;7
OM-12	Materiały niebezpieczne I Grupy pakowania nie będą przyjmowane do przewozu.	Tabela 3-1
	<i>Uwaga. — Powyższe ograniczenie nie dotyczy materiałów COMAT.</i>	
OM-13	Materiały niebezpieczne wysokiego ryzyka nie będą przyjmowane do przewozu.	Tabela 1-7
	<i>Uwaga. — Powyższe ograniczenie nie dotyczy materiałów COMAT.</i>	

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 15 -

OM-14	Materiały niebezpieczne pochodzące z Chin nie będą przyjmowane do przewozu. <i>Uwaga. — Powyższe ograniczenie nie dotyczy materiałów firmowych (COMAT).</i>		
OM-15	Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe lub zawierające lit w postaci stopu spakowane z lub w urządzeniu (UN 3091) nie mogą być przewożone jako ładunek lotami/statkami powietrznymi OM (patrz Instrukcje Pakowania 969 i 970) <i>Uwaga. — Powyższe ograniczenie nie dotyczy materiałów firmowych (COMAT).</i>	Tabela 3-1 3;3 4;11	
OM-16	Wózki inwalidzkie lub inne urządzenia do poruszania się zasilane akumulatorowo z akumulatorami niezabezpieczonymi przed wyciekami będą przyjmowane tylko wtedy, gdy akumulator zostanie usunięty z wózka inwalidzkiego lub urządzenia do poruszania się. Akumulator niezabezpieczony przed wyciekami, sklasyfikowany jako materiał niebezpieczny, może być przewożony tylko jako ładunek towarowy (patrz pkt 2.3.2.3 oraz 9.3.15 w przepisach IATA DGR). Akumulatory towarzyszące lub zainstalowane w wózkach inwalidzkich lub urządzeniach do poruszania się nie będą przyjmowane do przewozu (Patrz pkt 9.3.11 w przepisach IATA DGR).	8;1	
OM-17	Wszelkiego typu silniki wewnętrznego spalania lub ogniwa paliwowe przewożone samodzielnie lub umieszczone w urządzeniu lub maszynie, nawet jeśli są nadal w oryginalnym opakowaniu, nie będą przyjmowane jako bagaż. Mogą one być przewożone tylko jako ładunek zgodnie z przepisami IATA DGR.	8;1	
OM-18	Kucharki kempingowe oraz pojemniki na paliwo, które zawierają płynne paliwo palne, nie będą przyjmowane do przewozu w bagażu. To ograniczenie dotyczy również używanych kuchenek kempingowych, które zostały dokładnie wyczyszczone (patrz pkt 2.3.2.5 IATA w przepisach DGR).	8;1	
<i>Zmienić poniższą zmianę dla Asiana:</i>			
≠	OZ-09	Materiały niebezpieczne nie będą przyjmowane do przewozu jako ładunki pasażerskimi statkami powietrznymi OZ z wyjątkiem: <ul style="list-style-type: none"> <li>— materiałów niebezpiecznych w ilościach wyłączonych;</li> <li>— materiałów radioaktywnych, w wyłączonych sztukach przesyłki;</li> <li>— UN 1845 — Dwutlenku węgla w postaci stałej (suchy lód);</li> <li>— UN 2807 — Materiałów namagnesowanych;</li> <li>— ID 8000 — Artykułów konsumenckich;</li> <li>— UN 3373 — Substancji biologicznych kategorii B;</li> <li>— UN 3166 — Silników spalinowych wewnętrznego spalania, z napędem na materiał ciekły palny;</li> <li>— UN 3166 — Silników ogniwa paliwowego, z napędem na materiał ciekły palny;</li> <li>— UN 3166 — Pojazdów, z napędem na materiał ciekły palny;</li> <li>— UN 3091 — Akumulatorów litowo-metalowych spakowanych z urządzeniem (tylko Instrukcja Pakowania 969, Sekcja II);</li> <li>— UN 3091 — Akumulatorów litowo-metalowych zawartych w urządzeniu (tylko Instrukcja Pakowania 970, Sekcja II);</li> <li>— UN 3480 — Akumulatorów litowo-jonowych (tylko Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IB i II);</li> <li>— UN 3481 — Akumulatorów litowo-jonowych spakowanych z urządzeniem (tylko Instrukcja Pakowania 966, Sekcja II);</li> <li>— UN 3481 — Akumulatorów litowo-jonowych zawartych w urządzeniu (tylko Instrukcja Pakowania 967, Sekcja II).</li> </ul>	3;5
<i>Dodać poniższe nowe zmiany dla Qantas Airways:</i>			
+	QF-05	Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe (UN 3090), w tym akumulatory zawierające lit w postaci stopu, nie mogą być przewożone statkami powietrznymi Qantas Airways. Zakaz ten dotyczy Sekcji IA, Sekcji IB i Sekcji II Instrukcji Pakowania 968. Zakaz ten nie dotyczy: <ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3091) zgodnie z Instrukcją Pakowania 969 lub 970;</li> </ul>	Tabela 3-1 4;11 8;1

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 16 -

- akumulatorów i ogniw litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN3481) zgodnie z Instrukcją Pakowania 966 lub 967; oraz
  - akumulatorów litowych, gdy spełniają przepisy dotyczące przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg.
- + QF-06      Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe, w tym akumulatory litowo-polimerowe, nie mogą być przewożone statkami powietrznymi Qantas Airways. Dotyczy to akumulatorów przygotowanych zgodnie z Sekcją IA, IB lub II Instrukcji Pakowania 965. Przesyłki wyłączone z tego zakazu to:

- Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe (w tym akumulatory litowo-polimerowe) wysyłane jako części zamienne AOG. Należy wpisać słowa „A.O.G Spares” [części zamienne AOG] w polu „Additional handling information” [dodatkowe informacje dotyczące obsługi] w deklaracji nadawcy lub w lotniczym liście przewozowym, gdy deklaracja nadawcy nie jest wymagana, w polu „Handling information” [informacje dotyczące obsługi] lub „Nature and quantity of goods” [rodzaj i ilość materiałów].
- Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe (w tym akumulatory litowo-polimerowe), stanowiące pilne przesyłki do wykorzystania w urządzeniach ratujących życie (kiedy nie są dostępne żadne inne środki transportu). Należy wpisać słowa „Urgently required to Support Life-Saving Devices” [pilnie potrzebne do zasilania urządzeń podtrzymujących życie] w polu „Additional handling information” [dodatkowe informacje dotyczące obsługi] w deklaracji nadawcy lub w lotniczym liście przewozowym, gdy deklaracja nadawcy nie jest wymagana, w polu „Handling information” [informacje dotyczące obsługi] lub „Nature and quantity of goods” [rodzaj i ilość materiałów].

Wymieniona powyżej wyłączona przesyłka:

- nie może przekraczać wagi 100 kg każda;
- musi spełniać wszystkie odpowiednie części przepisów IATA DGR (np. deklaracja nadawcy, jeśli dotyczy);
- nie może przekraczać łącznej wagi 100 kg na statek powietrzny; oraz
- musi zostać załadowana do przedziału towarowego klasy C (tylko na dolnym pokładzie).

Zmienić poniższą zmianę dla Jazz Aviation LP:

- ≠ QK-05      Silniki spalinowe wewnętrznego spalania, wysyłane albo oddzielnie, albo zawarte w pojeździe, maszynie czy innym aparacie, których zbiornik paliwa lub system paliwowy zawiera lub zawierał paliwo, muszą zostać sklasyfikowane odpowiednio jako Klasa 9, UN 3166, **Engine, internal combustion, flammable liquid powered** lub jako Klasa 9, UN 3166, **Vehicle, flammable liquid powered**.      2;9  
4;11

Zmienić poniższe zmiany dla Qatar Airways:

- ≠ QR-01      Nie ma zastosowania.  
≠ QR-06      Nie ma zastosowania.

Dodać poniższą nową zmianę dla Qatar Airways:

- + QR-07      Poniższe materiały niebezpieczne nie będą przyjmowane do przewozu jako ładunek:      Tabela 3-1  
4;11
- pozycja UN 3090 — Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe, w tym akumulatory i ogniwa zawierające lit w postaci stopu, przygotowane zgodnie z Sekcją IA i IB Instrukcji Pakowania 968. UN 3090 przygotowane zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 968 będą przyjmowane do przewozu.
  - pozycja UN 3480 — Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe, w tym akumulatory i ogniwa litowo-polimerowe, przygotowane zgodnie z Sekcją IA Instrukcji Pakowania 965. UN 3480 przygotowane zgodnie z Sekcją IB lub II Instrukcji Pakowania 965 będą przyjmowane zarówno na pasażerskich, jak i towarowych statkach powietrznych.



Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 17 -

Zmienić poniższą zmianę dla Air Canada Rouge:

≠	RV-05	Silniki spalinowe wewnętrznego spalania, wysyłane albo oddzielnie, albo zawarte w pojeździe, maszynie czy innym aparacie, których zbiornik paliwa lub system paliwowy zawiera lub zawierał paliwo, muszą zostać sklasyfikowane odpowiednio jako Klasa 9, UN 3166, <b>Engine, internal combustion, flammable liquid powered</b> lub jako Klasa 9, UN 3166, <b>Vehicle, flammable liquid powered</b> .	Tabela 3-1 4;11
---	-------	--	--------------------

Zmienić poniższe zmiany dla Scoot Airlines:

≠	TZ-04	Przesyłki z materiałami niebezpiecznymi będą przyjmowane wyłącznie od SIA, SIA Cargo, Silkair i NokScoot.	
≠	TZ-06	Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe zawarte w lub spakowane z urządzeniem (UN 3091) przygotowane zgodnie z Sekcją I Instrukcji Pakowania 969 i Instrukcji Pakowania 970 nie mogą być przewożone jako ładunek.  Zakaz ten nie dotyczy: <ul style="list-style-type: none"><li>— akumulatorów i ogniw litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN 3091) zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 969 i 970;</li><li>— akumulatorów i ogniw litowo-jonowych (UN 3481) zgodnie z Instrukcjami Pakowania 966 i 967; oraz</li><li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg (patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).</li></ul>	Tabela 3-1 4;11

Dodać poniższą nową zmianę dla Scoot Airlines:

+	TZ-07	Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe. Wtórne (wielokrotnego ładowania) akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy (patrz Instrukcja Pakowania 965).  Zakaz ten nie dotyczy: <ul style="list-style-type: none"><li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg (patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).</li></ul>	Tabela 3-1 4;11 8;1
---	-------	--	---------------------------

Dodać poniższą nową zmianę dla United Airlines:

+	UA-04	Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe przygotowane zgodnie z Sekcją IA, IB i II Instrukcji Pakowania 965 nie będą przyjmowane do przewozu jako ładunek towarowy. Wyjątek stanowią będą materiały firmowe United Airlines.	
---	-------	---	--

Usunąć zmiany dla US Airways.

Zmienić poniższą zmianę dla Air Europa:

≠	UX-11	Pozycja UN 3480 — Akumulatory i ogniwa litowo-jonowe, w tym akumulatory i ogniwa litowo-polimerowe, nie mogą być przewożone jako ładunek. Dotyczy to Sekcji IA, IB i II Instrukcji Pakowania 965. Przesyłki wyłączone z tego zakazu to: <ul style="list-style-type: none"><li>— firmowe części zamienne do statków powietrznych i materiały, COMAT, AOG;</li><li>— akumulatory litowe objęte przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).</li></ul>	Tabela 3-1 4;11 8;1
---	-------	---	---------------------------

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 18 -

Dodać poniższą nową zmianę dla Virgin Australia:

+	VA-03	Akumulatory litowo-jonowe (3840) nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy. Zakaz ten nie dotyczy:	Tabela 3-1 4;11 8;1
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— UN 3481 — Akumulatorów litowo-jonowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu;</li> <li>— UN 3481 — Akumulatorów litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu;</li> <li>— Akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg. (Patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR i w części 8 niniejszych Instrukcji.)</li> </ul>	

Zmienić poniższą zmianę dla Southwest Airlines:

≠	WN-01	Southwest Airlines nie będzie przyjmować przesyłek handlowych zawierających materiały niebezpieczne zgodne z definicją zawartą w niniejszych Instrukcjach, w tym przesyłek nadawanych w ilościach ograniczonych lub wyłączonych, z wyjątkiem:	3;4 3;5 4;11
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— materiałów niebezpiecznych w ilościach <i>de minimis</i>;</li> <li>— pozycji UN 3481 — Akumulatorów litowo-jonowych zawartych w lub spakowanych z urządzeniem oraz UN 3091 — Akumulatorów litowo-metalowych zawartych w lub spakowanych z urządzeniem, które będą przyjmowane tylko wówczas, gdy zostaną spakowane zgodnie z wymogami Sekcji II właściwej Instrukcji Pakowania (patrz Instrukcje Pakowania 966 do 967 i Instrukcje Pakowania 969 do 970);</li> <li>— pozycji UN 3373 — Substancji biologicznych kategorii B (jeśli opakowanie jest chłodzone suchym lodem, a jego ilość nie przekracza 2,5 kg).</li> </ul>	

Dodać poniższe nowe zmiany dla Nokscot Airlines:

<b>XW — NOKSCOOT AIRLINES</b>			
+	XW-01	Klasa 7 — Materiały rozszczepialne nie będą przyjmowane.	2;7
	XW-02	UN 3356 — Chemiczne generatory tlenu nie będą przyjmowane do przewozu.	
	XW-03	Nadawca musi zapewnić całodobowy awaryjny numer telefonu do osoby/agencji znajdującej zagrożenia, charakterystykę i działania, jakie należy podjąć w razie wypadku lub zdarzenia z udziałem każdego z przewożonych materiałów niebezpiecznych. Numer ten wraz z numerem kierunkowym państwa i obszaru, poprzedzony słowami „Emergency contact” [Kontakt awaryjny] lub „24-hour number” [Numer całodobowy] musi zostać podany w deklaracji nadawcy (DGD), w polu „Additional handling information” [Dodatkowe informacje dotyczące obsługi], np. „Emergency contact +47 67 50 00 00”. (Patrz pkt 8.1.6.11 i 10.8.3.11 w przepisach IATA DGR).	5;4
		Całodobowy numer telefonu nie jest wymagany dla przesyłek niewymagających DGD.	
	XW-04	Przesyłki z materiałami niebezpiecznymi będą przyjmowane wyłącznie od SIA, SIA Cargo, Silkair i Scoot.	
	XW-05	Przewóz UN 3373 — Substancji biologicznej, substancji zakaźnej kategorii B jest przedmiotem wymagań specjalnych. Nadawcy chcący wysłać UN 3373 powinni skontaktować się z biurem Nokscot Airlines w celu uzyskania informacji dotyczących tych wymagań.	2;6

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 19 -

XW-06	Akumulatory i ogniwa litowo-metalowe zawarte w lub spakowane z urządzeniem (UN 3091) przygotowane zgodnie z Sekcją I Instrukcji Pakowania 969 i Instrukcji Pakowania 970 nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy.	Tabela 3-1 4;11
	Zakaz ten nie dotyczy:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów i ogniwo litowo-metalowych spakowanych z lub zawartych w urządzeniu (UN 3091) zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 969 i 970;</li> <li>— akumulatorów i ogniwo litowo-jonowych (UN 3481) zgodnie z Instrukcjami Pakowania 966 i 967; oraz</li> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg (patrz pkt 2.3.2 do 2.3.5 oraz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).</li> </ul>	
XW-07	Pozycja UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe. Wtórne (wielokrotnego ładowania) akumulatory i ogniwa litowo-jonowe nie mogą być przewożone jako ładunek towarowy (patrz Instrukcja Pakowania 965).	Tabela 3-1 4;11 8;11
	Zakaz ten nie dotyczy:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— akumulatorów litowych (wielokrotnego ładowania i nieprzeznaczonych do ponownego ładowania) objętych przepisami dotyczącymi przewozu materiałów niebezpiecznych przez pasażerów lub członków załóg (patrz Tabela 2.3.A w przepisach IATA DGR).</li> </ul>	

*Dodać* poniższe nowe zmiany dla Jetstarasia:

**3K — JETSTARASIA**

+	3K-01	Nie ma zastosowania.	
	3K-02	Podklasa 4.1 - Materiały stałe zapalne. Pasażerowie i członkowie załogi nie mogą wnosić na pokład statku powietrznego zapalek w książeczkach do użytku osobistego. Zapalki w książeczkach przyjmowane są wyłącznie po prawidłowym zapakowaniu i zgłoszeniu do przewozu jako przesyłka zawierająca materiały niebezpieczne (patrz pkt 2.3.5.6 w przepisach IATA DGR).	8;1
	3K-03	W przypadku przewozu nowych i używanych silników spalinowych wewnętrznego spalania konieczne jest uzyskanie zatwierdzenia operatora (patrz pkt 2.3.5.6 w przepisach IATA DGR).	8;1
	3K-04	Tlen lub powietrze, butle gazowe używane do celów medycznych można przewozić wyłącznie w bagażu podręcznym (patrz pkt 2.3.4.1 w przepisach IATA DGR).	8;1
	3K-05	Materiały niebezpieczne w ładunkach skonsolidowanych nie będą przyjmowane do przewozu, z wyjątkiem UN 1845 - Dwutlenku węgla w postaci stałej (suchy lód), do maksymalnej wagi 145 kg na lot, kiedy używany jest jako czynnik chłodniczy dla przesyłek zawierających materiały niebezpieczne.	5;1 7;1 7;2

*Zmienić* poniższe zmiany dla United Parcel Service:

≠	5X-03	Przesyłki materiałów niebezpiecznych będą przyjmowane przez usługi UPS Air Cargo Services wyłącznie na podstawie umowy. Wnioski o zawarcie umowy muszą być zbadane i zatwierdzone przez Departament ds. Materiałów Niebezpiecznych UPS Air (UPS Air Dangerous Goods Department — SDF) i UPS Air Cargo Services (UPS Air Group - SDF). Klasy zagrożeń akceptowane przez UPS Air Cargo Services podlegają zatwierdzeniu, a przesyłki podlegają wcześniejszym ustaleniom.	
		UPS Air Cargo Services nie przyjmuje przesyłek zawierających akumulatory litowo-metalowe UN 3090, Sekcja IA lub IB. Informacje dotyczące zatwierdzenia do wysyłki akumulatorów litowo-metalowych UN 3090, Sekcja II, znaleźć można w akapicie 5X-08.	

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 2/  
CORRIGENDUM NR 2

- 20 -

- ≠ 5X-07 Poniższe ograniczenia dotyczą materiałów wymienionych poniżej: 2;9  
4;11
- w zależności od wymaganej trasy przelotu, przesyłki zawierające UN 3480 — Akumulatory litowo-jonowe przygotowane zgodnie z Sekcją II Instrukcji Pakowania 965, mogą zostać zwrócone do nadawcy z powodu zakazu ich transportu na pokładzie pasażerskich statków powietrznych;
  - przesyłki zawierające UN 3077, materiał zagrażający środowisku, stały, i.n.o., nie będą przyjmowane zapakowane w duże pojemniki do przewozu luzem (IBC) w ramach wszelkich usług lotniczych UPS (w tym usług UPS small package, UPS freight air services czy UPS air cargo services);
  - przesyłki UN 2807, materiały namagnesowane, dla których siła pola magnetycznego mierzona z odległości 4,6 m od dowolnej powierzchni sztuki przesyłki przekracza 0,00525 gausów, nie są przyjmowane w ramach usług UPS (w tym usług UPS small package, UPS freight air services czy UPS air cargo services);
  - przesyłki zawierające odnowione akumulatory litowe lub odnowione akumulatory litowe zapakowane z lub zawarte w urządzeniu nie są przyjmowane, chyba że zostały zatwierdzone przez Departament ds. Materiałów Niebezpiecznych UPS Air (UPS Air Dangerous Goods Department — SDF);
  - przesyłki zawierające UN 3245, organizmy modyfikowane genetycznie lub mikroorganizmy modyfikowane genetycznie, z miejscem pochodzenia i/lub miejscem przeznaczenia innym niż Stanów Zjednoczonych nie są przyjmowane w ramach usług UPS small package services. W przypadku usług UPS, wymagane jest indywidualne zatwierdzenie w celu zapewnienia możliwości importowania do lub przewozu na terytorium państw, których dotyczy przesyłka.

Dodać poniższą nową zmianę dla United Parcel Service:

- + 5X-08 UPS ogranicza transport UN 3090, Akumulatorów litowo-metalowych, do miejsc pochodzenia i miejsc docelowych znajdujących się w swojej międzynarodowej sieci materiałów niebezpiecznych (International Dangerous Goods — IDG). Wykaz dopuszczonych do IDG miejsc pochodzenia i miejsc docelowych znaleźć można pod poniższym łączem:  
<http://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/idg/information/acl.html>
- Wszyscy klienci pragnący wysłać UN 3090, Akumulatory litowo-metalowe bez urządzeń przez usługi lotnicze UPS muszą uzyskać wcześniejsze zatwierdzenie od UPS Airlines. Wymóg wcześniejszego zatwierdzenia dotyczy przesyłek zawierających akumulatory litowo-metalowe podlegające małym rygorystycznym przepisom (takie jak małe akumulatory czy ogniwa), oraz przesyłek zawierających akumulatory litowo-metalowe podlegające pełnej regulacji i wymagające dokumentów wysyłkowych dla materiałów niebezpiecznych (deklaracji nadawcy). Zatwierdzenie to jest odrębne i w uzupełnieniu do wszelkich innych wymaganych umów UPS.
- Więcej informacji dotyczących programu zatwierdzeń można znaleźć pod poniższym łączem:  
<http://www.ups.com/content/us/en/resources/ship/hazardous/responsible/lithium-battery-preapproval.html>

W Złączniku 3, Rozdział 2, strona A3-2-107, trzecia linijka adresu, „University Street” *otrzymuje brzmienie* „Robert-Bourassa Boulevard”.

— KONIEC —



Załącznik nr 4

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 3  
15/1/16

**ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO**

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

**WYDANIE 2015-2016**

**ADDENDUM NR 3**

Załączone addendum należy włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Doc 9284).

(3 strony)



- 3 -

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 3**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

Następujące zmiany zostały zatwierdzone i opublikowane decyzją Rady ICAO i należy je włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Dok. 9284) w celu bezzwłocznego stosowania:

W Części 3, Rozdział 2, Tabela 3-1, *dodać* następujące nowe wpisy niepogrubioną czcionką:

Nazwa	Nr UN	Klasa lub podklasa	Ryzyko dodatkowe	Etykiety	Ograniczenia państw	Przepisy szczególne	Grupa pakowania UN	Ilości wyłączone	Samolot pasażerski lub towarowy		Tylko samolot towarowy	
									Instrukcja Pakowania	Maks. ilość netto na paczkę	Instrukcja Pakowania	Maks. ilość netto na paczkę
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Catecholborane 1,3,2-						A210						
Benzodioxaborole						A210						

W Części 3, Rozdział 3, strona 3-3-23, *dodać* następujący nowy przepis szczególny:

A210 Transport tej substancji drogą powietrzną jest zabroniony. Można ją transportować samolotem towarowym tylko za wcześniejszą zgodą właściwej władzy Państwa Pochodzenia i Państwa Operatora na pisemnych warunkach ustalonych przez te władze.

Następujące zmiany zostały zatwierdzone i opublikowane decyzją Rady ICAO i należy je włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Dok 9284) z datą rozpoczęcia stosowania 1 kwietnia 2016 roku:

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-23, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IA, *zamienić* „1A.1” na „IA.1”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-23, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IA.1, Wymagania ogólne, pierwsze wymaganie *otrzymuje brzmienie*:

- Spełnione muszą być wymagania Części 4;1.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-23, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IA.1, Wymagania ogólne, *wstawić* następujące nowe wymaganie i uwagę przed Tabelą 965-IA:

- Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe muszą być nadawane do przewozu w stanie naładowania nieprzekraczającego 30 procent ich pojemności znamionowej. Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe w stanie naładowania większym niż 30 procent ich pojemności znamionowej mogą być przewożone tylko za aprobatą Państwa Pochodzenia i Państwa Operatora pod pisemnymi warunkami ustalonymi przez te władze.

*Uwaga.* — *Wytyczne i metodologię określania pojemności znamionowej można znaleźć w podsekcji 38.3.2.3 Podręcznika Badań i Kryteriów UN.*

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-24, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IB.1, Wymagania ogólne, pierwsze wymaganie *otrzymuje brzmienie*:

- Ogniwa i akumulatory muszą być zapakowane w wytrzymałe opakowania zewnętrzne spełniające wymagania Części 4;1.1.1, 1.1.3.1 i 1.1.10 (z wyjątkiem 1.1.10.1).

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-24, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IB.1, Wymagania ogólne, *wstawić* następujące nowe wymaganie i uwagę przed Tabelą 965-IB:

- Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe muszą być nadawane do przewozu w stanie naładowania nieprzekraczającego 30 procent ich pojemności znamionowej. Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe w stanie naładowania większym niż 30 procent ich pojemności znamionowej mogą być przewożone tylko za zatwierdzeniem Państwa Pochodzenia i Państwa Operatora pod pisemnymi warunkami ustalonymi przez te władze.

*Uwaga.* — *Wytyczne i metodologię określania pojemności znamionowej można znaleźć w podsekcji 38.3.2.3 Podręcznika Badań i Kryteriów UN.*

- 4 -

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 3

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-25, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit pierwszy, *wstawić* „, 5;1.1 g), 5.1.1 j) (Obowiązki nadawcy — Wymagania ogólne)” po „Z wyjątkiem Części 1;2.3 (Wymagania ogólne — Transport materiałów niebezpiecznych w poczcie lotniczej)”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.1 Wymagania ogólne, pierwsze wymaganie *otrzymuje brzmienie*:

- Ogniwa i akumulatory muszą być zapakowane w wytrzymałe opakowania zewnętrzne spełniające wymagania Części 4;1.1.1, 1.1.3.1 i 1.1.10 (z wyjątkiem pkt. 1.1.10.1).

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.1 Wymagania ogólne, *wstawić* następujące nowe wymaganie przed Tabelą 965-II:

- Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe muszą być nadawane do przewozu w stanie naładowania nieprzekraczającego 30 procent ich pojemności znamionowej.

*Uwaga.* — *Wytyczne i metodologię określania pojemności znamionowej można znaleźć w podsekcji 38.3.2.3 Podręcznika Badań i Kryteriów UN.*

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.2, Wymagania dodatkowe, *wstawić* następujące nowe wymaganie przed szóstym głównym podpunktem:

- Nadawcy nie zezwala się nadawać do przewozu więcej niż jedną sztukę przesyłki, przygotowaną zgodnie z wymaganiami niniejszej Sekcji, w dowolnej pojedynczej przesyłce.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.2, Wymagania dodatkowe, *wstawić* następujące nowe wymaganie przed ostatnim głównym podpunktem:

- Sztuki przesyłki i opakowania zbiorcze akumulatorów litowo-jonowych, przygotowane zgodnie z przepisami niniejszej Sekcji II, muszą być przekazywane operatorowi oddzielnie od ładunku towarowego, który nie podlega niniejszym Instrukcjom i nie wolno ich ładować do jednostek ładunkowych przed przekazaniem operatorowi.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.4, Opakowania zbiorcze, *wstawić* „W opakowaniu zbiorczym można umieścić nie więcej niż jedną sztukę przesyłki, przygotowaną zgodnie z wymaganiami niniejszej Sekcji.” jako nowe pierwsze zdanie.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.4, Opakowania zbiorcze, zdanie „Gdy sztuki przesyłki są umieszczone w opakowaniu zbiorczym, ...” *otrzymuje brzmienie* „Gdy sztuka przesyłki jest umieszczona w opakowaniu zbiorczym, ...”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II, akapit II.4, Opakowania zbiorcze, *dodać* następującą uwagę przed akapitem:

*Uwaga.*— *Do celów Sekcji II, opakowanie zbiorcze to konstrukcja zastosowana przez pojedynczego nadawcę zawierająca nie więcej niż jedną sztukę przesyłki, przygotowana zgodnie z przepisami niniejszej Sekcji. Dla przesyłek przygotowanych zgodnie z Sekcją IA i/lub IB obowiązuje nadal ten limit jednej sztuki przesyłki akumulatorów z Sekcji II na opakowanie zbiorcze.*

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-35, Instrukcja Pakowania 968, Sekcja II, akapit II.2, Wymagania dodatkowe, *wstawić* następujące nowe wymaganie przed szóstym głównym podpunktem:

- Nadawcy nie zezwala się nadawać do przewozu więcej niż jedną sztukę przesyłki przygotowaną zgodnie z wymaganiami niniejszej Sekcji w jakiegokolwiek pojedynczej sztuce przesyłki.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-35, Instrukcja Pakowania 968, Sekcja II, akapit II.2, Wymagania dodatkowe, przedostatni podpunkt *otrzymuje brzmienie*:

- Sztuki przesyłki i opakowania zbiorcze akumulatorów litowo-metalowych, przygotowane zgodnie z przepisami niniejszej Sekcji II, muszą być przekazywane operatorowi oddzielnie od ładunku towarowego, który nie podlega niniejszym Instrukcjom i nie wolno ich ładować do jednostki ładunkowej przed przekazaniem operatorowi.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-35, Instrukcja Pakowania 968, Sekcja II, akapit II.4, Opakowania zbiorcze, *wstawić* „W opakowaniu zbiorczym można umieścić nie więcej niż jedną sztukę przesyłki, przygotowaną zgodnie z wymaganiami niniejszej Sekcji.” jako nowe pierwsze zdanie.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-35, Instrukcja Pakowania 968, Sekcja II, akapit II.4, Opakowania zbiorcze, zdanie „Gdy sztuki przesyłki są umieszczone w opakowaniu zbiorczym,” *otrzymuje brzmienie* „Gdy sztuka przesyłki jest umieszczona w opakowaniu zbiorczym, ”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-35, Instrukcja Pakowania 968, Sekcja II, akapit II.4, Opakowania zbiorcze, *dodać* po akapicie następującą uwagę:

*Uwaga.*— *Do celów Sekcji II, opakowanie zbiorcze to konstrukcja zastosowana przez pojedynczego nadawcę zawierająca nie więcej niż jedną sztukę przesyłki, przygotowane zgodnie z przepisami niniejszej Sekcji. Dla przesyłek przygotowanych zgodnie z Sekcją IA i/lub IB obowiązuje nadal ten limit jednej sztuki przesyłki akumulatorów z Sekcji II na opakowanie zbiorcze.*

— KONIEC —





Załącznik nr 5

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 4  
23/2/16

**ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO**

**INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU  
MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ**

**Wydanie 2015-2016**

**ADDENDUM NR 4**

Załączone addendum należy włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Doc 9284).

(2 strony)



- 1 -

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
ADDENDUM NR 4

### INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ

Następujące zmiany zostały zatwierdzone i opublikowane decyzją Rady ICAO i należy je włączyć do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych (Dok 9284) z datą rozpoczęcia stosowania 1 kwietnia 2016 roku:

W Części 3, Rozdział 2, Tabela 3-1, strona 3-2-129, **Lithium ion batteries** (including lithium ion polymer batteries), UN 3480, kolumna 7, *dodać* „A201”.

W Części 3, Rozdział 2, Tabela 3-1, strona 3-2-129, **Lithium ion batteries** (including lithium ion polymer batteries), UN 3480, kolumny 10 and 11, „See 965” *otrzymuje brzmienie* „FORBIDDEN”.

W Części 3, Rozdział 3, strona 3-3-23, pierwsze zdanie Przepisu Specjalnego A201 (w brzmieniu zmienionym przez Corrigendum Nr 1 do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych) *wstawić* „lub litowo-jonowe” po „litowo-metalowe”.

W Części 3, Rozdział 3, strona 3-3-23, Przepis Specjalny A201, *dodać* poniższą uwagę pod adresem:

*Uwaga.— Wytyczne dotyczące wydawania odstępstw od zakazu przewozu akumulatorów litowo-jonowych znaleźć można w Części S-1;4 Suplementu do Instrukcji Technicznych.*

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-23, Instrukcja Pakowania 965, nagłówek, druga linijka, „Pasażerski i towarowy statek powietrzny dla UN 3480” *otrzymuje brzmienie* „Tylko towarowy statek powietrzny dla UN 3480”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-23, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja 1A.1, „1A.1” *otrzymuje brzmienie* „1A.1”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-23, Instrukcja Pakowania 965, Tabela 965-IA, Ilość netto na sztukę przesyłki, pasażerski statek powietrzny, „5 kg” *otrzymuje brzmienie* „Zabroniony”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-24, Instrukcja Pakowania 965, Tabela 965-IB, Ilość netto na sztukę przesyłki, pasażerski statek powietrzny, „10 kg” *otrzymuje brzmienie* „Zabroniony”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-25, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja IB.2, czwarte wymaganie, *wstawić* „(Rysunek 5-24) oraz etykietą CAO (tylko towarowy statek powietrzny) (Rysunek 5-26)” po „w uzupełnieniu do etykiety zagrożenia klasy 9”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-25, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II (w brzmieniu zmienionym przez Addendum Nr 3 do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych), *wstawić* „, 7;2.1 (Odpowiedzialność operatora – Ograniczenia załadunku do kokpitu i dla pasażerskiego statku powietrznego), 7;2.4.1 (Odpowiedzialność operatora – Załadunek na towarowy statek powietrzny)” po „Z wyjątkiem części 1;2,3 (Ogólne – Przewóz materiałów niebezpiecznych w poczcie), 5;1.1 g) i j) (Odpowiedzialność nadawcy – Wymagania ogólne)”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II.2, czwarte wymaganie, *wstawić* „oraz etykietą CAO (tylko towarowy statek powietrzny) (Rysunek 5-26)” po „Każda sztuka przesyłki musi być oklejona etykietą obsługową dla akumulatorów litowych (Rysunek 5-32).”

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II.2, czwarte wymaganie, *wstawić* poniższe jako podpunkt:

— etykieta CAO (tylko towarowy statek powietrzny) musi znajdować się na tej samej powierzchni przesyłki, co etykieta obsługowa dla akumulatorów litowych, jeśli wymiary przesyłki na to pozwalają.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II.2, siódme wymaganie (w brzmieniu zmienionym przez Addendum Nr 3 do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych), *wstawić* „— cargo aircraft only” or lithium ion batteries, in compliance with Section II of PI965 — CAO” po „Zapis „lithium ion batteries, in compliance with Section II of PI965”.

W Części 4, Rozdział 11, strona 4-11-26, Instrukcja Pakowania 965, Sekcja II.4, *wstawić* „(Rysunek 5-32) i etykieta CAO (tylko towarowy statek powietrzny) (Rysunek 5-26)” po „Gdy sztuki przesyłki są umieszczone w opakowaniu zbiorczym, etykiety obsługowe akumulatorów litowych” i „etykieta taka musi” *otrzymuje brzmienie* „etykiety takie muszą” po „niniejszą Instrukcję pakowania muszą być albo wyraźnie widoczne lub”.

— KONIEC —



Załącznik nr 6

Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
SUPPLEMENT  
ADDENDUM  
23/2/16

**ORGANIZACJA MIĘDZYNARODOWEGO LOTNICTWA CYWILNEGO**

**SUPLEMENT DO INSTRUKCJI TECHNICZNYCH BEZPIECZNEGO  
TRANSPORTU MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ  
POWIETRZNA**

**Wydanie 2015-2016**

**ADDENDUM**

Załączone addendum należy włączyć do wydania 2015-2016 Suplementu do Instrukcji Technicznych (Doc 9284).

(3 strony)



Doc 9284-AN/905  
Wydanie 2015-2016  
SUPPLEMENT  
ADDENDUM

- 1 -

## INSTRUKCJE TECHNICZNE BEZPIECZNEGO TRANSPORTU MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH DROGĄ POWIETRZNĄ

Następujące zmiany zostały zatwierdzone i opublikowane decyzją Rady ICAO i należy je włączyć do Wydania 2015-2016 Suplementu do Instrukcji Technicznych (Dok 9284) z datą rozpoczęcia stosowania 1 kwietnia 2016 roku:

W Części S-1, *dodać* nowy Rozdział 4:

### Rozdział 4

## WYTYCZNE DLA PAŃSTW DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORÓW LITOWYCH JAKO ŁADUNKU

### 4.1 WSTĘP

4.1.1 Akumulatory litowe mogą potencjalnie prowadzić do powstania egzotermicznej reakcji łańcuchowej, która prowadzi do powtarzającego się samonagrzewania i uwolnienia energii zgromadzonej w akumulatorze. Podczas egzotermicznej reakcji łańcuchowej, akumulator może wygenerować wystarczająco wiele ciepła, aby wywołać egzotermiczne reakcje łańcuchowe w sąsiednich akumulatorach. Egzotermiczna reakcja łańcuchowa może wystąpić z wielu powodów, w tym złej konstrukcji ogniw, wad fabrycznych ogniw i uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi. W trakcie badań wykazano, że egzotermiczna reakcja łańcuchowa może skutkować pożarem i/lub wybuchem.

4.1.2 Zakaz przewozu UN 3090 — **Lithium metal batteries** jako ładunku pasażerskimi statkami powietrznymi wprowadzono do Wydania 2015-2016 Instrukcji Technicznych ze świadomością, że systemy ochrony przeciwpożarowej ładunku statków powietrznych nie są w stanie utrzymać pożaru litu w postaci metalicznej pod kontrolą. Ostatnie badania dowodzą, że pożar obejmujący gęsto upakowane sztuki przesyłki zawierające UN 3480 — **Lithium ion batteries** mogą wykraczać poza możliwości systemów ochrony przeciwpożarowej ładunku statków powietrznych. Gęsto upakowane sztuki przesyłki zawierające akumulatory litowo-jonowe mogą składać się z dowolnej liczby akumulatorów czy ogniw będących potencjalnie w stanie pokonać środki ochrony przeciwpożarowej przedziałów towarowych. Potencjał zależy od szeregu zmiennych, w tym składu chemicznego, rozmiarów, rodzaju konstrukcji i ilości akumulatorów czy ogniw, oraz układu przedziału towarowego. Brak możliwości określenia bezwzględnego bezpiecznego limitu ilości akumulatorów litowo-jonowych i brak ograniczającej ryzyko normy w zakresie opakowań doprowadził do podjęcia decyzji o wprowadzeniu zakazu przewozu UN 3480 — **Lithium ion batteries** jako ładunku pasażerskimi statkami powietrznymi.

4.1.3 Obecnie opracowywana jest oparta na skuteczności norma w zakresie opakowań dla akumulatorów litowo-jonowych. Przewiduje się, że kiedy norma ta zostanie ukończona i ustanowione zostaną wszelkie dodatkowe regulacje konieczne do ograniczenia ryzyka, do Instrukcji Technicznych wprowadzona zostanie zmiana zezwalająca na ich przewóz jako ładunek pasażerskimi statkami powietrznymi.

4.1.4 Należy rozpoznać przynajmniej poniższe kryteria jako elementy oceny ryzyka przy rozważaniu udzielenia odstępstwa na przewóz UN 3480 — **Lithium ion batteries** jako ładunku pasażerskimi statkami powietrznymi na mocy przepisu specjalnego A201:

- a) możliwości operatora;
- b) ogólne możliwości statku powietrznego i jego systemów;
- c) pakowanie i opakowania;
- d) ilość akumulatorów i ogniw;
- e) właściwości jednostek ładunkowych w zakresie zapewniania szczelności;
- f) szczególne zagrożenia i ryzyko związane z wszelkimi rodzajami akumulatorów i ogniw przewożonych samodzielnie lub razem; oraz
- g) skład chemiczny akumulatorów i ogniw.

- 2 -

W Części S-3, Rozdział 4, Tabela S-3-1, strona S-3-4-17, *dodać* poniższą nową pozycję:

Nazwa	Nr UN	Klasa lub podklasa	Ryzyko dodatkowe	Etykiety	Ograniczenia państw	Przepisy szczególne	Grupa pakowania UN	Ilości wyłączone	Pasażerski i towarowy statek powietrzny		Wyłącznie towarowy statek powietrzny	
									Instrukcja pakowania	Maksymalna ilość netto na opak.	Instrukcja pakowania	Maksymalna ilość netto na opak.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Lithium-ion batteries (including lithium ion polymer batteries)	3480	9		Miscellaneous	US 3	A88 A99 A154 A164 A183 A201 A331		E0	FORBIDDEN		See	965

W Części S-3, Rozdział 6, Tabela S-3-4, strona S-3-6-3, *dodać* poniższy przepis szczególny:

- A331 Akumulatory lub ogniwa litowo-jonowe można nadawać do przewozu wyłącznie towarowym statkiem powietrznym, w stanie naładowania przekraczającym 30 procent ich pojemności znamionowej za zatwierdzeniem państwa pochodzenia i państwa operatora, zgodnie z warunkami określonymi na piśmie przez te władze. Podczas rozpatrywania wniosku o zatwierdzenie należy wziąć pod uwagę przynajmniej poniższe kryteria w celu ograniczenia ryzyka stwarzanego w przypadku wydzielania ciepła, dymu lub ognia przez akumulatory czy ogniwa wewnątrz sztuki przesyłki, na poziomie ogniwa, akumulatora czy sztuki przesyłki:
- poza sztukę przesyłki nie wydostają się niebezpieczne ilości płomieni;
  - temperatura zewnętrznej powierzchni sztuki przesyłki nie przekracza wartości powodującej zapłon sąsiednich materiałów opakowaniowych czy powodującej wystąpienie egzotermicznej reakcji łańcuchowej w akumulatorach czy ogniwach znajdujących się w sąsiednich sztukach przesyłki;
  - żadne niebezpieczne fragmenty nie są w stanie opuścić sztuki przesyłki, a sztuka przesyłki musi zachowywać spójność strukturalną; oraz
  - emisja oparów palnych musi być mniejsza niż ilość gazu, która po zmieszaniu z powietrzem i zapaleniu mogłaby spowodować wystąpienie uderzenia ciśnienia, które mogłoby zerwać panele nadciśnieniowe przedziału towarowego statku powietrznego lub uszkodzić okładziny przedziału towarowego statku powietrznego.

— KONIEC —